

CREADORES DE MEMORIA:

Los archivos sonoros
y audiovisuales
en México

Coordinadora
Perla Olivia Rodríguez Reséndiz



CD973.2
C74M4

Creadores de memoria : los archivos sonoros y audiovisuales en México /

Coordinadora Perla Olivia Rodríguez Reséndiz. – México : UNAM. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información, 2021.

x, 174 p. – (Sistemas bibliotecarios de información y sociedad)
ISBN:

1. Archivos audiovisuales. 2. Archivos sonoros. 3. Patrimonio cultural – Protección. 4. Preservación digital. 5. México. I. Rodríguez Reséndiz, Perla Olivia, coordinadora. II. ser.

Diseño de portada: Sonia Wendy Chávez Nolasco

Primera edición, 2021

D.R. © UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Ciudad Universitaria, 04510, Ciudad de México

Impreso y hecho en México

ISBN:

Publicación dictaminada.

Contenido

INTRODUCCIÓN	vii
Perla Olivia Rodríguez Reséndiz	
APROXIMACIÓN HISTÓRICA AL ORIGEN DE LOS ARCHIVOS SONOROS Y AUDIOVISUALES EN MÉXICO	1
Perla Olivia Rodríguez Reséndiz	
DOCUMENTOS SONOROS Y AUDIOVISUALES EN MEMORIA DEL MUNDO	17
Catherine Bloch	
ANTECEDENTES Y SITUACIÓN ACTUAL DE LOS ARCHIVOS SONOROS QUE RESGUARDAN COLECCIONES ANTROPOLÓGICAS Y ETNOMUSICOLÓGICAS EN MÉXICO	33
Benjamín Muratalla	
CRÓNICA DE UN RESCATE: LA MÚSICA COMPUESTA PARA CINE EN MÉXICO (1956-1979)	47
Sibylle Hayem	
EL ACERVO SONORO DE RADIO UNAM. DESAFÍOS PARA SU PRESERVACIÓN SUSTENTABLE	65
María del Carmen LIMÓN CELORIO Yolanda Medina Delgado	
UN TEJIDO DE MEMORIA AUDIOVISUAL. PREGUNTAS HACIA UN ARCHIVO PARTICIPATIVO	73
María Álvarez Malvido Daniela Parra Hinojosa	
LOGROS Y RETOS DEL REPOSITORIO DIGITAL EN AUDIO DEL PROYECTO POÉTICA SONORA MX A CUATRO AÑOS DE SU CREACIÓN	85
Aurelio Meza Valdez Susana González Aktories	
EL RETO DE LA CONSERVACIÓN DE LOS DOCUMENTOS SONOROS EN MÉXICO	101
Mariela Salazar Hernández	

SITUACIÓN ACTUAL Y FUTURO DE LA PRESERVACIÓN DEL ACERVO DIGITAL EN LA FILMOTECA DE LA UNAM	123
Gerardo León Lastra	
EL ACCESO A LAS MEMORIAS FÍLMICAS. UN PANORAMA DE ACCIONES PARA EL FUTURO	143
Nila Guiss	
EL PATRIMONIO AUDIOVISUAL Y LA TELEVISIÓN EN MÉXICO: ACCESO DE CONTENIDOS DEL ARCHIVO DE TELEVISIÓN DE LA UASLP	161
Ubaldo Candia Reyna	

El acervo sonoro de Radio UNAM. Desafíos para su preservación sustentable

MARÍA DEL CARMEN LIMÓN CELORIO
YOLANDA MEDINA DELGADO

El acervo de Radio UNAM contiene una parte invaluable de la memoria cultural de la UNAM, así como momentos importantes de la historia contemporánea de México. Destacan en él programas de varios géneros musicales (música académica histórica, contemporánea, jazz, folclor mexicano y latinoamericano, tango, etc.) además de conciertos de la OFUNAM, series de literatura, de análisis político, de reflexión filosófica, de los más diversos temas que conforman el saber universitario, además de entrevistas con personajes fundamentales de la cultura y la academia, piezas radiofónicas experimentales y una nutrida colección de radioteatros.

La colección consta de dos tipos de acervos:

- El histórico, compuesto por más de 100 mil fonorregistros¹ analógicos y en DAT que datan de 1958 al 2000, en buen estado de conservación, digitalizado en un 60 por ciento con el apoyo de la Fonoteca Nacional.
- El contemporáneo integrado por dos grandes rubros:

1 Por “fonorregistro” nos referimos a programas unitarios producidos por Radio UNAM.

- 40 mil fonorregistros en disco compacto, con producciones de los años 2000 al 2014, 25 por ciento de ellos ingestados en el Sistema Digital de Almacenamiento Masivo o DMSS (Digital Mass Storage System) de la emisora.
- Más de 40 mil fonorregistros de origen digital sin respaldo físico, que datan de 2013 a la fecha.

Al año se incorporan a este acervo alrededor de 4 700 fonorregistros de origen digital, igualmente sin respaldo físico.

La catalogación se realiza a través de un Sistema de Gestión de Media (Media Asset Management) que permite asociar los metadatos a un archivo de audio; se utiliza una ficha técnica elaborada con base en la Norma Mexicana de Catalogación de Documentos Fonográficos y de The Library Congress Classification (la Clasificación de la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos de América), adaptada a las necesidades de Radio UNAM. Con dicho sistema se puede realizar la catalogación de manera presencial o remota vía web, lo que permite un avance mayor a menor costo y facilita la participación de documentalistas especializados en temas variados, cuyas actividades profesionales, condiciones físicas o de salud les impiden trasladarse a las instalaciones de la emisora para realizar la catalogación de manera presencial. Del acervo histórico digitalizado se tienen los metadatos del 25 por ciento; una parte importante de él se ha catalogado con esta estrategia.

En cuanto al acervo contemporáneo, la captura de los metadatos corre a cargo de los productores de los programas en el momento de ingestarlos al sistema; actualmente está catalogado en un 22 por ciento. En general, así se trabaja la preservación² del acervo sonoro de Radio UNAM desde hace más o menos siete años.

2 Entendemos por preservación la suma de las medidas necesarias para garantizar la accesibilidad permanente del patrimonio documental. Comprende la conservación: el conjunto de medidas precisas para evitar un deterioro ulterior del documento original y que requiere una intervención técnica mínima (Unesco 2002).

Los problemas principales que hemos enfrentado, como otras tantas radios públicas y universitarias, tiene que ver con aspectos económicos y administrativos.

Revisando la historia de esta institución encontramos que iniciativas importantes para la evolución de diversos procedimientos zozobran cuando se rompe la continuidad administrativa y las personas que trabajaban en ellas abandonan la institución por alguna causa. Un ejemplo, en 2010 se instaló en Radio UNAM el Sistema de Gestión de Media para automatizar las tareas radiofónicas de la emisora, es decir, a partir de ese momento todas las actividades de la gestión de audios, desde su producción hasta su transmisión al aire y su conservación en la Fonoteca Alejandro Gómez Arias de la emisora, se llevarían a cabo a través de ese Sistema. Un grupo de jefes de departamento, coordinados por el entonces director general, desarrollaron los flujos de trabajo necesarios para instaurar esta automatización, empezando por el diseño de los procedimientos para ingestar los materiales en el sistema, desde las cabinas de grabación o transmisión, su distribución hacia las demás áreas de la radiodifusora, el resguardo de las grabaciones, la coordinación entre los operadores y los productores para la incorporación de sus producciones al sistema, hasta la definición de las políticas de publicación de los programas en el repositorio de materiales de la página electrónica. También se estableció que la captura de los metadatos de la producción contemporánea correría a cargo de los productores y no del escaso personal de apoyo, como se hacía anteriormente, con el objeto de enriquecer la catalogación y evitar que la media sin metadatos quedara fuera del DMSS, corriendo el riesgo de perderse. Para ello, se emprendió la sensibilización y capacitación de los productores y se adecuaron los flujos de trabajo para que los de mayor edad, poco avezados en el manejo de la computadora, también pudieran catalogar sus programas.

Tomó más de un año implantar los procedimientos y flujos de trabajo, afinar las políticas, capacitar al personal. La llegada de un nuevo equipo directivo sin actualización en el quehacer radiofónico –lo cual en las radios públicas y universitarias es más común

de lo que uno supone— y sin conocimiento de los procesos de automatización y digitalización, provocó que en pocos meses se retrasara notablemente la catalogación de varias series, se desdibujaran las estrategias de trabajo, se pasaran por alto las políticas de publicación de materiales en la página electrónica de la emisora, etcétera. Esta situación puso en evidencia la fragilidad de la instauración de procesos como estos, que aún son muy especializados, y la apremiante necesidad de consolidarlos.

El retraso en la recepción de los recursos económicos agravó la situación. Si bien la UNAM ha destinado una generosa aportación económica a la automatización y modernización de su radio, que incluye la preservación del acervo, los recursos para llevar a cabo estas tareas siempre se han solicitado de manera esporádica y extraordinaria, lo que conlleva el riesgo de que no se disponga de recursos suficientes al momento de requerirlos o no se asignen de manera oportuna, con el consecuente retraso en los pagos de los servicios de soporte y mantenimiento, las actualizaciones o compra de licencias de *software*, la adquisición de *hardware*, etc. Si esto sucede el sistema comienza a fallar provocando desde retrasos en la disponibilidad de audios para la producción o la transmisión cotidianas, el rezago en la captura de los metadatos del acervo histórico, en gastos no programados y se podría llegar hasta la falta de acceso total al archivo, de manera temporal o permanente. Eso significaría, en el peor de los casos, una pérdida dramática de fonorregistros digitalizados, particularmente los de origen digital, así como de la inversión económica y los esfuerzos humanos que conlleva la instauración de todo este proceso. Nos hemos familiarizado con las tecnologías digitales, nos hemos acostumbrado a sus beneficios. pero parece que aún no nos habituamos a sus costos ni al ritmo de actualización que exige su operación óptima.

Este escollo no es nuevo. Desde 2003, la Unesco alertaba sobre la fragilidad del patrimonio digital, particularmente el de origen digital, y el peligro de su desaparición, entre otros factores, por el

alto costo que representa su preservación sustentable³ y por la lentitud de los gobiernos para elaborar estrategias eficaces de conservación. Es urgente que todos los involucrados en la producción y el resguardo de los materiales digitales de origen cobren conciencia cabal de su volatilidad y mejoren sus habilidades técnicas para asegurar su preservación. Es deseable que desde la escuela se sensibilice a los jóvenes acerca de la fragilidad de los documentos digitales nativos y se les prepare para su resguardo, que se siembre en ellos la cultura de la preservación sustentable de este tipo de documentos, que forman parte de una tecnología cada vez más familiar para ellos.

Un acicate para implantar prácticas de preservación sustentable en la radio es la propia demanda del público que sabe que puede escuchar los programas de su preferencia no sólo en su transmisión al aire sino también en repositorios digitales en los que espera encontrarlos y descargarlos con la mayor inmediatez. En el caso de Radio UNAM, dichos repositorios también son de gran utilidad para diversos investigadores y estudiosos, pues gracias a ellos tienen acceso a una amplia gama de producciones de la radio universitaria para sus trabajos académicos.

Ahora bien, ¿cómo salvaguardar de manera sustentable la invaluable colección de esta radiodifusora y sortear de la mejor manera los obstáculos administrativos y económicos? Es imposible garantizar la continuidad del personal especializado en ciertos procesos, así que hemos buscado posibles soluciones en el ámbito administrativo. Para proteger la preservación sustentable del acervo de Radio UNAM proponemos estas acciones:

- El primer paso es sensibilizar a las autoridades administrativas acerca de la fragilidad de este patrimonio universitario, así como, de la importancia de su conservación por sus valores culturales, científicos, históricos, institucionales, y a

3 Preservación sustentable, es decir, que los archivos sonoros estén conservados y disponibles para la consulta de nuevas generaciones (Rodríguez 2017).

partir de ello, construir en conjunto el proyecto presupuestal más conveniente que incorpore el gasto de operación del Sistema de Gestión de Audios al presupuesto regular de la emisora.

- En un segundo paso, a partir de la programación anual del presupuesto destinado a la preservación es importante fortalecer la planeación y la administración del gasto, y si la normatividad presupuestal de la institución lo permite, realizar proyecciones presupuestales a cinco o diez años de acuerdo con la expectativa de vida del *hardware*, para asegurar su funcionamiento a lo largo del ciclo completo. Con planeación y presupuestos programados no sólo se racionalizaría el gasto, sino que, incluso, se puede llegar a abatir costos.
- También es fundamental etiquetar el recurso para asegurar su aplicación en las actividades de automatización y digitalización.
- Sugerimos incorporar indicadores que permitan vigilar y evaluar el cumplimiento de estas responsabilidades.
- Es imprescindible revisar y actualizar los flujos de trabajo periódicamente, incorporarlos en los manuales de procedimientos, en reglamentos internos de trabajo y fortalecer su implantación en la operación cotidiana de los procesos de producción, transmisión y conservación para evitar, entre otras cosas, la pérdida de fonorregistros de origen digital por el manejo inadecuado de los equipos o el descuido de los procedimientos.
- Es imperioso establecer estrategias para proteger los archivos digitales nativos. Paralelamente, sensibilizar a todo el personal de la emisora, de todos los niveles, acerca de la fragilidad de tales archivos y compartirles documentos como la “Carta sobre la preservación del patrimonio digital de la Unesco”, entre otras actividades de capacitación y actualización.
- En el terreno técnico, hasta hoy continuamos trabajando con el original Sistema de Gestión de Media que nos ofre-

ce los desarrollos necesarios para atender las necesidades de Radio UNAM, que gestiona la producción, transmisión, conservación, preservación –incluida la catalogación– y la difusión de audios por Internet, *podcast* y bajo demanda. Hasta ahora nuestro Sistema Digital de Almacenamiento Masivo (DMSS) se basa en sistemas de discos duros y cintas LTO versión 5, los cuales se encuentran en un ambiente controlado de temperatura y humedad. En 2018 se gestionó un recurso extraordinario, gracias al cual estamos ahora en proceso de actualización del *software* y el *hardware* que nos permitirá mantener la compatibilidad con las nuevas tecnologías que se incorporan constantemente al mercado. Para administrar y conservar de forma más eficiente el acervo, la nueva infraestructura contará con sistemas de almacenamiento masivo de última generación, especializados y configurados en alta disponibilidad: el sistema de almacenamiento *on line* estará basado en discos duros de alta velocidad para los archivos que requieren acceso inmediato (producción y transmisión), y el sistema de almacenamiento NEAR LINE, basado en cintas LTO 8 de mayor capacidad para preservar el acervo histórico. Será nuestra Fonoteca Digital, cuyos archivos podrán ser consultados y difundidos en cualquier tipo de plataforma. Finalmente, para contar con el mejor resguardo, la Dirección General de Cómputo y de Tecnologías de la Información y la Comunicación (DGTIC) incorporará el acervo de Radio UNAM a la Bóveda Digital de la UNAM.

Desde sus soportes físicos hasta su contenido, esta colección radiofónica, iniciada hace más de 60 años, es parte invaluable de la memoria de México y del mundo. Por ello, queremos aplicar de la mejor manera los recursos de la Universidad y preservarla para las generaciones presentes y futuras.

BIBLIOGRAFÍA

- Edmondson, Ray. "Memoria del mundo. Directrices para la salvaguarda del patrimonio documental. 2002". *Unesco* (sitio web). 2017. https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000125637_spa.
- Hoog, Emmanuel. *¿Guardar todo? Los dilemas de la memoria en la Edad Mediática*. México: Radio Educación. 2005.
- Rodríguez Reséndiz, Perla Olivia. "Preludio a los archivos digitales sustentables como medios para conservar y dar acceso a los sonidos e imágenes para las generaciones del futuro". En *Archivos digitales sustentables. Conservación y acceso a las colecciones sonoras y audiovisuales para las sociedades del futuro*, coordinado por Perla Olivia Rodríguez Reséndiz, Jaime Ríos Ortega y César Augusto Ramírez Velázquez, 1-10. México: UNAM. 2017.
- Unesco. "Carta sobre la preservación del patrimonio digital. 2003". *Unesco* (sitio web), 2017. http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=17721&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

Creadores de memoria: Los archivos sonoros y audiovisuales en México. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información/UNAM. La edición consta de 100 ejemplares. Coordinación editorial, Anabel Olivas Chávez; revisión especializada, Carlos Ceballos Sosa; corrección de pruebas, Carlos Ceballos Sosa; revisión de pruebas, Valeria Guzmán González; formación editorial, Sonia Wendy Chávez Nolasco. Fue impreso en papel cultural de 90 gr en los talleres de Dataprint, Georgia 181, Col Nápoles, Alcaldía Benito Juárez, Ciudad de México, C.P. 03810. Se terminó de imprimir en octubre de 2021.